



**АСТАНА**

Республика Казахстан  
010000, г. Астана  
Есильский район  
ул. Кунаева, 2

Тел.: +7 7172 35 50 01  
Факс: +7 7172 59 16 43

**ПАРИЖ**

Здание «Ле Ньютон»  
Площадь де Вож, 9  
92 924 Париж - Ла Дефанс  
Франция

Тел.: +33 1 47 75 53 01  
Факс: +33 1 47 75 55 61

**АТЫРАУ**

Республика Казахстан  
060002, г. Атырау  
ул. Валиханова, 6  
здание «Кусаин»

Тел.: +7 7122 92 39 00  
Факс: +7 7122 92 75 81

Исх. №: *NC-O-1312130*

Дата: *23.12.2013г.*

**Генеральному директору  
Ассоциации «KAZENERGY»  
г-ну А. Магауову**

**Об Отраслевом соглашении на 2014-2016 гг.**

Уважаемый г-н Магауов!

Настоящим компания «Норт Каспиан Оперейтинг Компани Б.В.» (далее – «НККО») благодарит Вас за сотрудничество в области социальной ответственности, трудовых отношений и устойчивого развития. Принимая во внимание вклад, внесенный «НККО» в разработку Трехстороннего отраслевого соглашения на 2014-2016 гг., мы бы хотели поздравить Вас с его официальным одобрением и подписанием.

Мы надеемся на продолжение нашего плодотворного сотрудничества, на благо Республики Казахстан, нефтегазовой отрасли и талантливых специалистов страны.

С искренними пожеланиями,

**Мурат Мукашев**  
**Директор по корпоративным услугам**  
**«Норт Каспиан Оперейтинг Компани Б.В.»**

**Юридический адрес:**

"Норт Каспиан Оперейтинг Компани Б.В."  
Нидерланды, Гаага, 2591 XR, Бордевейклаан, 18.  
Регистрация в торговом реестре:  
Гаага, № 27325454



**ASTANA**

2 Kunaev Street  
Astana  
Esil District  
Republic of Kazakhstan  
010000

Tel.: +7 7172 35 50 01  
Fax: +7 7172 59 16 43

**PARIS**

Le Newton  
9 place des Vosges  
92924 Paris-La Défense cedex  
France

Tel.: + 33 1 47 75 53 01  
Fax: + 33 1 47 75 55 61

**ATYRAU**

Kussayin Building  
6 Valikhanov Street  
Atyrau  
Republic of Kazakhstan  
060002

Tel.: +7 7122 92 39 00  
Fax: +7 7122 92 75 81

Our Ref: *NC-O-1312130*  
Date: *23.12.2013*

**Mr. A. Magauov**  
**General Director**  
**"KAZENERGY" Association**

***Re: Industrial Agreement for 2014 – 2016***

Dear Mr. Magauov!

North Caspian Operating Company B.V. ("NCOC") would like to extend its gratitude for your cooperation in the areas of social responsibility, industrial relations and sustainable development.

Taking into consideration that NCOC has provided its input to development of Oil and gas Trilateral Industrial Agreement for 2014 – 2016, we would like to extend our congratulation due to its formal approval and signature.

We hope to continue our fruitful cooperation for the well-being of the Republic of Kazakhstan, its oil and gas industry and for very talented people of this country.

Yours sincerely,

**Murat Mukashev**  
**Corporate Services Director**  
**North Caspian Operating Company B. V.**

**Юридический адрес:**

"Норт Каспиан Оперейтинг Компани Б.В."  
Нидерланды, Гаага, 2591 XR, Бордевейклаан, 18.  
Регистрация в торговом реестре:  
Гаага, № 27325454